

# 德国小镇的中国节

陈希蒙

兔年春节即将来临之际,一个远在德国的小镇“出圈”了。在这里,许多当地居民穿上中国古典服饰,或羽扇纶巾,或跃马横刀,一个个“中国历史人物”欢快地跟着舞龙舞狮的队伍又蹦又跳,一起庆祝这个属于中国的传统节日。

这个小镇就是位于德国巴伐利亚州北部的迪特福特,距离巴伐利亚州首府慕尼黑不到120公里。

资料显示,迪特福特面积只有79平方公里,人口刚刚超过6000人,规模比不上国内许多乡镇。可就是这样一个小镇,却与中国产生了千丝万缕的联系,甚至这里的人都更喜欢别人称自己为“巴伐利亚的中国人”。

其实,严格来说,他们欢度的并不是中国的春节,而是“中国狂欢节”。据说,早在1928年,这里就有举办“中国狂欢节”的习俗了,日子就定在天主教大斋戒节前的最后一个星期四,大体时间集中在每年的二月份。虽然在第二次世界大战期间该节日一度被搁置,却丝毫没有减少当地人民对中

国文化的热爱。二战结束仅仅5年后,大家又开始“狂欢”起来,“中国狂欢节”也成了当地最有名的特色之一。

为什么在这个德国小镇会有这么多人喜欢中国文化?流传到今天的说法有两个。

第一种说法是,很久以前,迪特福特所在的教区主教认为迪特福特人缴税太少,就派出司库前去催缴。迪特福特人在听闻消息后,马上把镇子的大门紧闭起来。进不去门的司库回来禀告主教:“迪特福特人把自己关在了长城里。”

这个说法乍一听起来似乎对中国人一点都不友好,其实并不是这么回事。因为对于早年的欧洲人来说,中国最有名的除了丝绸茶叶之外,就是长城了。久而久之,这种用长城保护自己的方式就成了抵御外敌入侵、守土有责的代名词。

第二种说法听起来更具权威性,时间同样是在几百年前。当时的迪特福特人已经开始同中国进行贸易,除了与其他城镇进行再贸易外,家家户户也都用上了来自中国的商品。随着

双方经济交往的不断深入,迪特福特人慢慢迷上了中国文化,生活和处事方式中也有了更多“中国元素”。这也使得附近其他城镇的人们纷纷开始称他们为“中国人”。

每年一到“中国狂欢节”,迪特福特人就会激动地宣布一句流传了很多年的口号:“今天我们都是中国人!”天还没亮,当地人就会伴着开市的号角声醒来,大人小孩都会换上自己最满意的“传统”服饰,到街上来一场变装秀。于是,无比神奇的一幕幕出现了。身穿旗袍的靓丽女子牵着小哥,和王母娘娘聊天,到玉皇大帝家里喝茶,财神爷会满街溜达,孙悟空和白骨精手挽着手相伴而来。大家都会想方设法COS一下自己喜爱的人物,哪管什么历史与现实,神话传说还是民间故事。

最有趣的是,在“中国狂欢节”前夕,全镇的人还会投票选出一位“皇帝”,在节日当天披上龙袍,坐上八抬大轿,站在他们自己建造的“金銮殿”上宣读祈福文书,祈求来年风调雨顺、国泰民安。祈福仪式结束后,“皇帝”

会在众将士的“护卫”下巡视整个迪特福特。只不过,这庄严的仪式、严肃的表情配上“皇帝陛下”那张高鼻深目的脸,怎么看都有一种莫名的喜感。

有意思的是,迪特福特人认定,这一天,中文才是他们的“官方语言”。但真实情况是,他们之中真正能说一口流利中文的人并不太多。不过,这并不妨碍他们张灯结彩、拱手作揖,即使对联上写的汉字他们自己也不太认识,但大家还是会贴在门上,在迎送往中尽情享受节日的欢乐。

迪特福特人对中国文化的喜爱可不仅仅局限于节日当天。如果你打开他们的官网就会发现,无论是中医、中国文化、中国旅游项目,还是太极拳、中国功夫,一应俱全。只不过有些介绍当真画风清奇,令人忍俊不禁。但这又有什么关系呢?热爱与了解本就不是同一个事物,后者来自于理性,前者发乎于内心。况且,真正的热爱是不会因为时间的推移而消失的,只会因越来越多的了解而逐渐加深,这群可爱又淳朴的德国人就是最好的证明。



## 快乐不分国界

蔡淳

元旦假期过后,与保加利亚朋友聊天,照例先要道一声“新年快乐”。令笔者感到惊喜的是,对方大多都会加上一句“也提前祝您中国农历新年快乐”。

最近几年,越来越多的保加利亚人开始对中国春节表现出了浓厚的兴趣,本地媒体也频频跟进,报道中国春节的盛况。保加利亚《新闻》网站上专门刊载消息,关注2023沈阳国际冰雪节暨沈阳迎春灯会,形容其可以让游客感受“从古代神灵、寺庙、神话生物到现代形象(如宇宙飞船和星系)的奇幻世界”。

不过,对于生

肖这个在中国传统文化中扮演特殊角色的标识,保加利亚人的见解可就五花八门了。

比如,65岁的建筑结构工程师伊瓦伊洛夫“凭直觉”认为,兔子娇小可爱、令人不忍伤害,预示着新的一年平平安安、无病无灾。9年级的中学生安娜·库利科娃认为,兔子活泼好动,是外向型的动物,希望新的一年自己也能像小兔子一样,交到更多好朋友。保加利亚国民议会教育和科学委员会主席卡拉西米尔·沃尔切夫知道,春节是中国人最重视的节日,他相信庆祝兔年能够让人们成为更好的、更宁静的、对他人更加慷慨的自己。

对于兔年的寓意,保加利亚国家电视台网站的刊文更为温暖:“从1月22日起,世界将受到兔子这一爱好和平而富有同情心的动物的影响。兔子被描绘为希望的象征,希望兔年能够见证人类的进步乃至飞跃,更希望未来的一年与艰难的虎年不同,能够在和谐、幸福、耐心和幸运中度过。”

有意思的是,一些保加利亚人还贴心地分析了每个生肖在2023年的“处世之道”:属龙的人在这一年里要尤其注意“保持冷静,做出明智的决定,不要盲目投资”;属马的人“只要做出深思熟虑的决定,一切都会很顺利”;等等。

为了让当地民众近距离感受中国传统节日的魅力,许多机构也加入进来。比如,索菲亚孔子学院就奉上了一场精彩纷呈的文化盛宴。在该院师生春节联谊会的活动现场,老师和同

学们表演了《一剪梅》舞蹈、太极扇表演和《茉莉花》器乐合奏等节目,赢得现场观众的阵阵掌声。

索菲亚中国文化中心从1月20日农历腊月廿九起连续三天举办“新春游园会”活动,丰富多彩的日程安排令人应接不暇。在这里,人们既可以亲身体验中国民俗,DIY新春概念文艺纪念品,也可以领略中国功夫的风采,并接受高手们的现场指导。品味美味佳肴更是必不可少的,大家不仅可以在这大快朵颐,还可以自己动手包饺子。

对于在索菲亚138东西方语言学校学习中文的孩子们来说,中国春节的隆重程度甚至不亚于他们自己的节日。除了前几年因为疫情原因停办外,学校每年新春来临之际都会举办音乐会。今年,为了这场特殊的“汇报演出”,8年级到12年级的同学们利用课余时间已经排练了几个月。

最令人印象深刻的,是同学们合作讲解中国古代神话和春节习俗起源的环节。从三皇五帝、女娲补天到敬天崇祖、小年祭灶,孩子们讲得头头是道。看到他们如此用功学习中国语言、用心感受中国文化、用情讲好中国故事,在场的人无不为之感动。

该校校长斯托扬诺夫介绍,在索菲亚市,138中学属于排名靠前的名校,招生分数较高。在众多专业中,中文最受欢迎,因而对学生们的要求更高。很多家长甚至还会陪伴孩子一起学习中文,他们的热情可见

一斑。

今年还是一对跨国伉俪婚后的第七个春节。两口子中的男方名叫李佳异,来自中国北京;女方名叫西尔维娅,中文名叫茜茜,是保加利亚姑娘。疫情暴发之前,李佳异每年都要带着“洋媳妇”回北京过年。“那是茜茜每年最期待的日子。一下飞机,她就心情‘起飞’,下馆子、逛庙会,玩得可high了!故宫、颐和园,她也去了好多次了,熟能当向导!”茜茜自己也总说,不知是不是“穿越剧”看多了,总感觉自己上辈子就生活在中国。

每次返回保加利亚后,茜茜都会从“中国媳妇”摇身一变成为当代中国的“形象大使”,将在中国的所见所闻一五一十地和身边的亲戚朋友们分享。除了讲解中国文化习俗之外,茜茜还会把中国最新的发展成就,比如无人驾驶、移动支付等一一详细介绍。

爆竹声声辞旧岁,烟花纷纷迎新年。很多保加利亚朋友都说,每年最值得期待的节目就是中国驻保加利亚大使馆在新年招待会后举行的烟花表演。从保加利亚首都索菲亚到中国首都北京,跨越6个时区、直线距离7353公里,但在这流光溢彩中,所有人都感受到了家的温馨。

行迎新春联欢。柬华理事会、潮州会馆还与柬埔寨中国书法家协会联手举办“挥春迎瑞气,福到全球千万家”的贺新春活动,众人挥毫泼墨,书写象征喜庆的“福”字。柬埔寨中国书法家协会主席冯利发先生表示,柬埔寨连续3年举办这一活动,旨在向全球华人华侨传递新春佳节的美好祝福,让世界了解中国,了解中华民族。

尤其值得一提的亮点,今年春节“双向奔赴”是一大亮点。得益于相关管控措施的优化调整,中资机构人员回国团聚和国内家属来柬过年的人数都迅速攀升。南方航空金边营业部总经理周颖平表示,最近,不仅从柬回程的航班架架爆满,从国内过来的旅客也很多。

为迎接春节的到来,柬埔寨当地媒体尤其是柬中时报、柬华日报、柬埔寨头条和柬单网等主要中文媒体也纷纷展开深度追踪报道。柬埔寨头条副总编辑唐炳坚表示,近两年柬埔寨春节氛围有增无减。去年柬头条的春节报道重在讲述留守柬埔寨过年的中国人的故事及当地华人的活动,今年春节报道将以“浓浓的年味”和“双向奔赴”为重点。

印象



下图 1月16日,中国农历兔年生肖邮票发行仪式在匈牙利邮票博物馆举行。兔年生肖邮票是由匈牙利邮政局发行的第十枚中国农历生肖邮票。此次发行仪式是2023年匈牙利“欢乐春节”系列活动的一项重要内容。

本报驻布达佩斯记者 翟朝晖摄



## 柬埔寨的年味

金边的年味越来越浓了,空气里弥漫着“团圆”的气息。在柬埔寨首都金边,大街小巷挂满了高高挂起的大红灯笼,给这座城市镀上了浓墨重彩的中国红。

“今年春来早”是金边春节给人的第一印象。距离中国春节还有一两周的时候,金边洪森公园、NAGA公园等已布置一新,彩灯亮起来了,财神像也摆了出来,两边是俏皮的生肖雕塑,供人们拍照留念。在华人商店和当地超市,中国年货琳琅满目,喜庆的春联、各式“福”字、大红灯笼、可爱的兔宝宝玩偶等一应俱全。

中柬距离相近,文化相通,加上近百万华侨华人长年生活在柬埔寨,中国文化和习俗早已在柬生根。随着众多“一带一路”项目在柬埔寨落地,越来越多的中国人到柬创业,这也使得今年春节金边的年味丝毫不比国内差。

今年农历正月初一是1月22日,不过,柬埔寨当地社团的春节庆祝活动早已提前欢闹起来。1月13日,柬华理事会青年团在水净华国际会展中心举行春节联谊晚会。14日,潮州会馆龙狮团和潮乐团在百道河餐厅举

王涛